

*Artistry in Sound*  
**ONKYO**<sup>®</sup>

# ***TX-9021/9011***

**Quarz-Synthesizer-Empfänger-Verstärker**

**Bedienungsanleitung**

- *Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des Empfängers TX-9021, TX-9011 von ONKYO. • Bitte lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung vor dem Anschließen und der Inbetriebnahme dieses Geräts durch. • Wenn Sie sich an die in dieser Anleitung erwähnten Tips halten, werden Sie schnell in der Lage sein, die Qualität des TX-9021, TX-9011 voll auszukosten. • Bitte heben Sie diese Bedienungsanleitung auf, da Sie sie vielleicht noch einmal brauchen.*

## INHALT

Eigenschaften .....	1
Aufstellung und Wartungen .....	2
Vorsichtsmaßnahmen .....	2
Vor der Inbetriebnahme dieses Geräts .....	3
Anschlußdiagramm .....	4
Bedienungselemente und Bezeichnungen .....	7
Bedienung .....	9
Betriebsprobleme und deren Behebung .....	12
Technische Daten .....	13

## Eigenschaften

- **Reichlich saubere Leistung**  
TX-9021: 60 W kontinuierliche Leistung pro Kanal an 8 Ohm mit weniger als 0,2 % Klirrfaktor (2 x 80 W Kontinuierlich bei 4 Ohm DIN)  
TX-9011: 45 W kontinuierliche Leistung pro Kanal an 8 Ohm mit weniger als 0,3 % Klirrfaktor (2 x 60 W Kontinuierlich bei 4 Ohm DIN)
- **Getrennte Endstufe**  
Während manche Receiver sich noch mit billigen IC-Leistungsverstärkerschaltungen zufrieden geben müssen, ist die Endstufe des TX-9021/TX-9011 aus Einzelelementen zusammengesetzt: Statt Chips von der Stange, originelles Design. Daher verfügt der TX-9021/TX-9011 über eine Endstufe, die perfekt auf die spezifischen Bedürfnisse dieses Receivers abgestimmt ist, und die so gewährleistet, daß nicht nur jederzeit satt genügend Leistung vorhanden ist, sondern daß auch bei niedrigen Impedanzen die Ausgabe stimmt.
- **Speicherung von 40 UKW/MW Vorwahlen**
- **Klassifizierte Speicher**  
Die Sendevorwahlen sind in sechs Speichern A bis F untergebracht. Das ermöglicht Ihnen, Ihre Vorwahlsender zum Beispiel nach Programmen und Musikrichtungen (Rock, Jazz, klassische Musik, Nachrichten, u.s.w.) zu ordnen. Eine zweite Möglichkeit ist die Aufteilung der klassifizierten Speicher unter den Familienmitgliedern (Speicher A für die Mutter, Speicher B für den Vater, C und D für die Kinder, u.s.w.). In jedem der klassifizierten Speicher können Sie gleich welche Sender eingeben.
- **Direkte Sendereingabe: Direct Access Tuning**  
Statt umständlich mit den UP und DOWN-Tasten das Frequenzband nach einem bestimmten Sender abzusuchen, tippen Sie ganz einfach und schnell die Frequenz des Senders mit Hilfe der Zahlentasten ein. Um zum Beispiel den Sender mit der Frequenz 103,50 Mhz zu wählen, drücken Sie einfach nacheinander die Tasten 1, 0, 3, 5, 0.
- **APR System (automatischer Präzisionsempfang)**  
Das von Onkyo entwickelte APR-System gibt jede UKW-Sendung in bester Qualität wieder. Der eingebaute Mikrorechner überwacht das Sendesignal und wählt die optimale Einstellung für RF local/DX und Stereo auto/mono. Die Einstellungen des APR-Systems werden durch die Anzeigen an der Vorderseite angezeigt.
- **Sechs Programmeingänge, darunter Videoton, mit logikgesteuerten Tipptasten**
- **Zwei Paar Lautsprecherausgänge**
- **Loudness-Klangregler**
- **RI -kompatible drahtlose Fernbedienung**

## Aufstellung und Wartungen

### “ACHTUNG”

UM FEUER UND STROMSCHLÄGE ZU VERMEIDEN, SOLLTE DAS GERÄT WEDER REGEN NOCH FEUCHTIGKEIT AUSGESETZT WERDEN.

### VORSICHT:

UM STROMSCHLÄGE ZU VERMEIDEN, WEDER DAS GEHÄUSE (NOCH DIE RÜCKSEITE) ÖFFNEN. NICHTS IM GEHÄUSE DARF VOM BENUTZER GEWARTET WERDEN. WENDEN SIE SICH AN DEN QUALIFIZIERTEN KUNDENDIENST.

Um einen störungsfreien Betrieb sicherzustellen, die folgenden Vorsichtsmaßnahmen bitte beachten:

1. Staub und übermäßige Feuchtigkeit, direkte Sonnenbestrahlung sowie übermäßig hohe und niedrige Temperaturen vermeiden.
2. Darauf achten, daß keine Erschütterungen auf das Gerät übertragen werden. Diese Anlage daher niemals auf einer Lautsprecherbox abstellen.
3. Das Gerät immer auf einer stabilen und waagerechten Unterlage abstellen.
4. Auf ausreichende Belüftung achten. Das Gerät daher nicht auf weiche Unterlagen (Teppich, Kissen usw.) stellen und die Belüftungsschlitze nicht abdecken (z.B. bei Regaleinbau), da anderenfalls die im Geräte erzeugte Wärme nicht abgeführt werden kann.

## Vorsichtsmaßnahmen

### 1. Garantieschein

Die Seriennummer dieses Gerätes finden Sie an der Geräterückseite. Tragen Sie diese zusammen mit der Modellnummer in die Garantiekarte ein. Die Garantiekarte an einem sicheren Ort verwahren.

### 2. Urheberrecht

Die Aufnahme von urheberrechtlich geschütztem Tonmaterial für andere Zwecke als private Verwendung ist ohne Zustimmung des Urheberrechtsinhabers nicht statthaft.

### 3. Netzsicherung

Die Sicherung liegt im Inneren des Geräts und soll nicht vom Anwender ausgewechselt werden. Wenn sich das Gerät nicht einschalten läßt, den Onkyo-Fachhändler benachrichtigen.

### 4. Pflege

In regelmäßigen Abständen sollten Front- und Rückplatte sowie Gehäuse mit einem weichen Lappen abgewischt werden. Hartnäckiger Schmutz kann mit einem in milder Seifenlösung angefeuchteten und gut ausgewringenen Lappen abgewischt werden. Anschließend mit einem sauberen Lappen trockenwischen. Keine scheuernden Stoffe, Verdünner, Alkohol oder andere chemische Lösungsmittel verwenden, da diese die Gehäuseoberfläche angreifen und die Beschriftung entfernen können.

5. Die Nähe von Heizkörpern und elektrischen Geräten mit starker Wärmeentwicklung vermeiden.
6. Innenteile dürfen nur von einem qualifizierten Wartungstechniker eingestellt bzw. gereinigt werden.
7. Darauf achten, daß durch die Belüftungsschlitze keine Gegenstände eindringen und keine Flüssigkeiten auf das Gerät verschüttet werden.
8. In den folgenden Fällen die Anlage von einem qualifizierten Wartungstechniker überprüfen lassen:
  - A. Wenn das Netzkabel oder der Netzschalter beschädigt ist.
  - B. Wenn Gegenstände oder Flüssigkeiten in das Gerät eingedrungen sind.
  - C. Wenn das Gerät übermäßiger Feuchtigkeit ausgesetzt wurde.
  - D. Wenn Betriebsstörungen bzw. anormale Betriebsbedingungen festgestellt werden.
  - E. Wenn das Gerät fallengelassen bzw. das Gehäuse beschädigt wurde.
9. Nicht in dieser Bedienungsanleitung aufgeführte Wartungsarbeiten dürfen vom Benutzer nicht selbst ausgeführt werden. Falls solche Wartungsarbeiten erforderlich werden sollten, wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Wartungstechniker.

- Das Gerät entspricht den Bestimmungen der EG-Direktive 87/308/EWG.

### Speicherschutz

Einlegen von Batterien zum Speicherschutz ist bei diesem Gerät nicht erforderlich. Ein System zur Ruhestromversorgung sorgt dafür, daß der Speicherinhalt auch bei Stromausfall oder etwaigem Abtrennen des Netzsteckers von der Steckdose aufrechterhalten wird. Das System lädt sich mit jedem Ein- und Ausschalten der Stromversorgung automatisch neu auf. Da der Speicherkraft des Gerätes nicht unbegrenzt ist, muß das Ein- und Ausschalten jeden Monat mehrere Male durchgeführt werden. Die Zeitspanne, über welche der Speicherinhalt nach dem Ausschalten geschützt ist, richtet sich auch nach den klimatischen Verhältnissen und der Wahl des Aufstellungsortes. Durchschnittlich werden die Speicherinhalte etwa einige Wochen lang nach dem letzten Ausschalten des Geräts bewahrt. Diese Zeitspanne verkürzt sich etwas bei feuchtem Klima bzw. hoher Luftfeuchtigkeit.

# Vor der Inbetriebnahme dieses Geräts

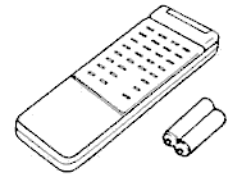
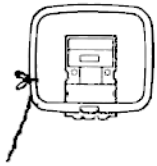
## 1. Mitgeliefertes Zubehör

MW-Rahmenantenne × 1

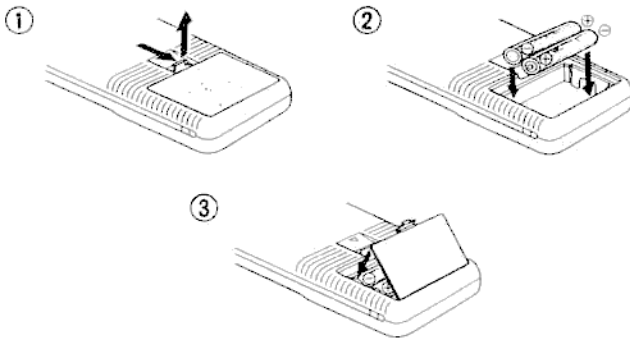
T-förmige UKW-Antenne × 1

RI Fernbedienungskabel × 1  
(RI : Interaktive Fernbedienung)

Fernbedienungsteil × 1  
Batterie × 2



## 2. Einlegen der Batterien in das Fernbedienungsteil



- ① Den Batteriefachdeckel an der Rückseite des Fernbedienungsteils in Pfeilrichtung schieben und nach oben abziehen.
- ② Die beiden mit dem Fernbedienungsteil mitgelieferten Batterien oder zwei Batterien der in der Tabelle angegebenen Sorte einlegen. Beim Einlegen auf richtige Polarität (Ausrichtung von Plus- und Minuspol) achten.
- ③ Den Batteriefachdeckel wieder aufsetzen.

### Batterien

- Das Fernbedienungsteil wird durch zwei Batterien mit Strom versorgt. Vor dem ersten Einsatz die beiden Batterien (mitgeliefert) wie in der Zeichnung dargestellt einlegen.
- Die durchschnittliche Lebensdauer der Batterien beträgt ein Jahr. Dieser Zeitraum kann länger oder kürzer sein, je nach Verwendungshäufigkeit und Umgebungsbedingungen (Temperatur und Luftfeuchtigkeit).
- Wenn das Fernbedienungsteil nicht arbeitet, obwohl die Regler an der Frontplatte des Tuners richtig arbeiten, sollten die Batterien ausgetauscht werden. Nur die in der folgenden Tabelle beschriebenen Batterien verwenden.

Typ	Spannung	Größe
Manganbatterien	1.5V	R6 (AA, Mignonzellen)

### HINWEISE:

1. Verbrauchte Batterien niemals im Batteriefach belassen, da sie lack werden können und die austretende Säure das Fernbedienungsteil beschädigen kann.
2. Beim Einlegen der Batterien immer die richtige Polarität (Ausrichtung von Pluspol (+) und Minuspol (-)) beachten.
3. Keine Nickel-Cadmium-Batterien (aufladbar) verwenden.
4. Nicht eine Batterie des vorgeschriebenen Typs (Mangan) und eine Alkalibatterie zusammen verwenden.
5. Immer beide Batterien zur gleichen Zeit austauschen; nicht alte und neue Batterien zusammen verwenden.

# Anschlußdiagramm

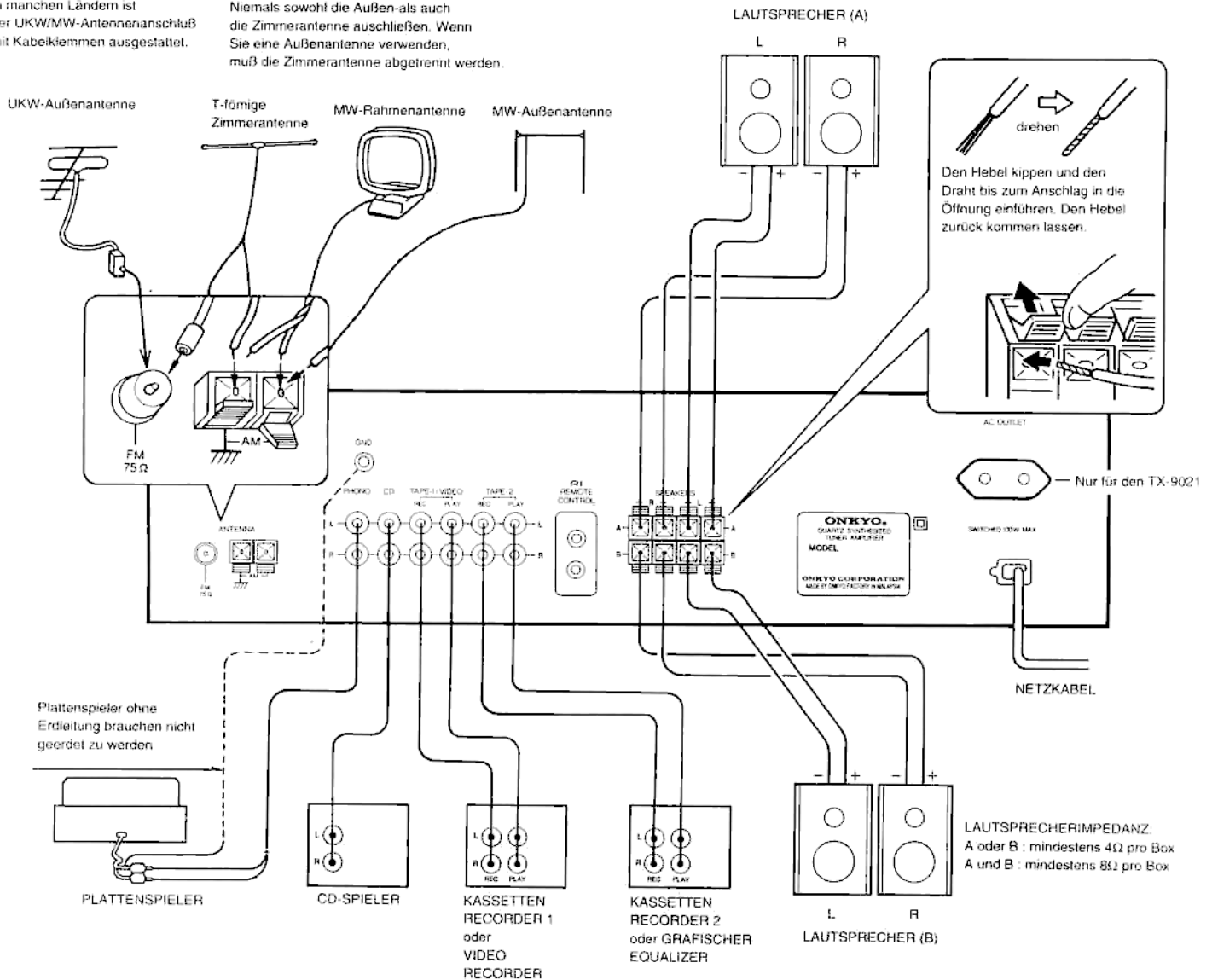
Den Netzstecker einstecken, wenn alle Verbindungen richtig hergestellt sind.

## Allgemeine Hinweise

Vor der Ausführung irgendwelcher Systemanschlüsse zuerst das Gerät über den Netzschalter ausschalten. Ebenso darauf achten, den linken und rechten Kanal beim Anschließen nicht zu vertauschen.

In manchen Ländern ist der UKW/MW-Antennenanschluß mit Kabelklemmen ausgestattet.

Niemals sowohl die Außen- als auch die Zimmerantenne anschließen. Wenn Sie eine Außenantenne verwenden, muß die Zimmerantenne abgetrennt werden.

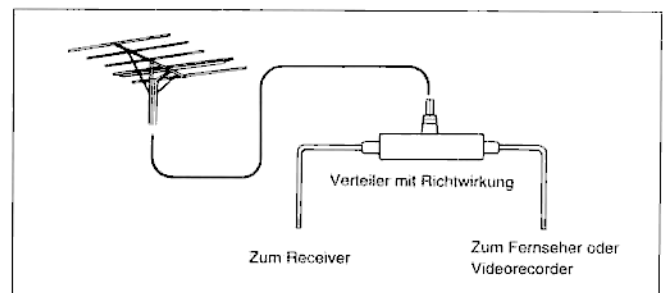


## UKW-Antennenanschluß

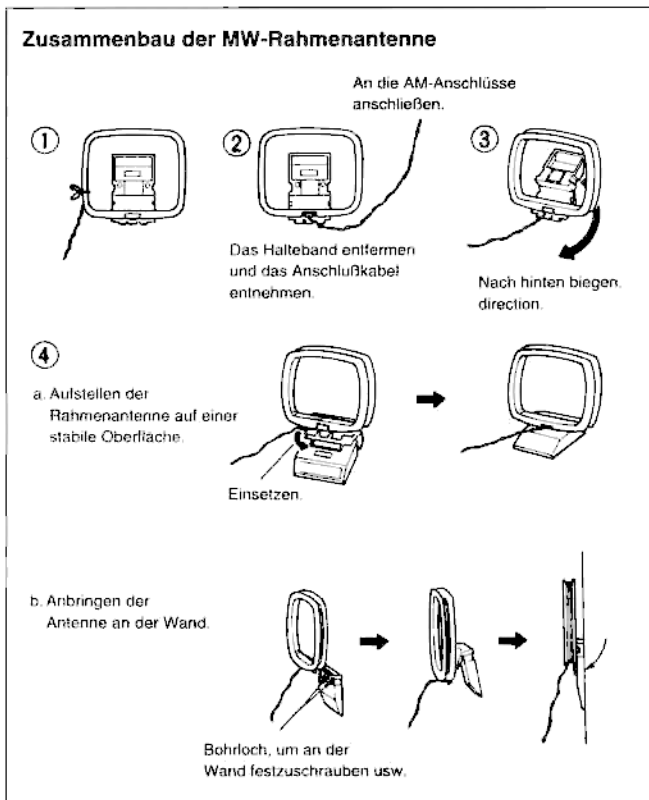
Die T-Antennen verwenden, wenn Sie in einem Gebiet wohnen, wo starke UKW-Signale vorhanden sind. Die Antenne an die Buchsen FM 75 Ohm anschließen und die Antenne an einer Wand oder einer anderen Fläche in einer Stellung anbringen, in der guter Empfang erzielt wird. Wenn in Ihrem Wohngebiet die UKW-Signale schwach sind, eine Multielement-Außenantenne verwenden. Lassen Sie sich vom Onkyo-Fachhändler über den besten Antennentyp für Ihr Wohngebiet beraten.

## HINWEISE:

1. Nicht gleichzeitig die T-förmige Innenantenne und eine UKW-Außenantenne anschließen. Wenn eine Außenantenne angeschlossen werden soll, die T-förmige Innenantenne klemmen.
2. Für UKW- und Fernsehempfang nicht dieselbe Antenne verwenden, da sonst Interferenzprobleme auftreten können. Sollten Sie auf eine gemeinsame UKW/TV Antenne angewiesen sein, einen geeigneten Verteiler (Fachhandel) verwenden,



## MW-Antennenanschluß



Eine MW-Schleifenantenne ist mitgeliefert. Das Anschlußkabel aus der Verpackung entnehmen und an die MW-Antennenklammern anschließen. Diese Schleifenantenne kann oben auf dem Gerät aufgestellt werden oder an einer Wand oder anderen Fläche angebracht werden. Beim Anbringen verschiedene Positionen ausprobieren, um besten Empfang zu erzielen. Darauf achten, die Antenne nicht in der Nähe von Lautsprechern, Stromkabeln, Fernsehern, Videorecordern oder Elektromotoren zu platzieren. Bei Verwendung einer externen MW-Antenne nicht die Schleifenantenne abtrennen; beide Antennen an die Antennenklammern anschließen.

### HINWEIS:

Da der MW-Empfang durch Fernseher und Videorecorder beeinträchtigt werden kann, diese Geräte vom Empfangsteil entfernt aufstellen.

### Plattenspieleranschlüsse (PHONO)

Die Ausgangskabel des Plattenspielers an die PHONO-Buchsen anschließen. Dabei darauf achten, das Erdungskabel vom Plattenspieler an Masse (GND) anzuschließen. Unsachgemäße Erdung verursacht Leitungsbrummen. Bei Plattenspielern ohne GND-Kabel ist dieser Anschluß nicht nötig.

1. Den Plattenspieler auf eine feste Unterlage stellen, wo er keinen Erschütterungen (insbesondere Vibrationen von den Lautsprecherboxen) ausgesetzt ist. Die Einwirkung solcher Vibrationen mindert nicht nur die Leistung des Plattenspielers, sondern verursacht auch eine Verzerrung der Baßfrequenzen und ruft möglicherweise ein Heulen der Lautsprecher hervor.
2. Weitere Vorsichtsmaßnahmen in der Bedienungsanleitung des Plattenspielers bitte ebenfalls beachten.
3. Beim Anschließen und Trennen der Plattenspieleranschlußkabel, Austauschen des Tonabnehmersystems oder Senken des Tonarms auftretende, laute Störgeräusche können zu einer Beschädigung der Lautsprecher führen. Vor dem Anschließen deshalb stets das Gerät über den Netzschalter ausschalten.

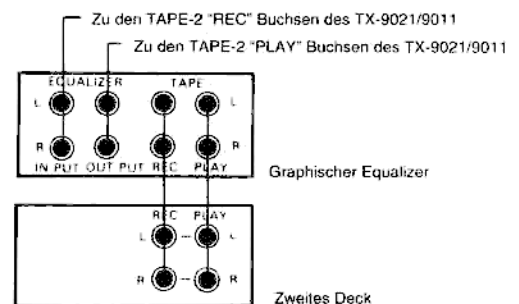
### Anschlüsse für CD-Player oder sonstige Komponenten (CD)

Die Ausgangskabel des CD-Players oder eines zusätzlichen Audioelements an die CD-Buchsen anschließen. Fernsteuerbare Onkyo-CD-Player mit dem **RI**-Symbol können über den TX-9021/9011 betrieben werden. (Vergleiche Abschnitt "Anschlüsse für die Fernbedienung" auf Seite 6.) Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung Ihres CD-Players.

### Anschluß von Kassettendeck und Graphic Equalizer (TAPE-1 TAPE-2)

1. Dieses Gerät hat zwei Anschlußmöglichkeiten für Kassettendecks. Wenn zwei Kassettendecks vorhanden sind, das eine an die Buchsen TAPE-1/VIDEO und das andere an die Buchsen TAPE-2 anschließen.
2. Das Ausgangskabel an die TAPE-1/VIDEO und TAPE-2 "PLAY"-Buchsen, und das Eingangskabel an die TAPE-1/VIDEO und TAPE-2 "REC"-Buchsen. Näheres entnehmen Sie bitte den Bedienungsanleitungen der Kassettendecks.
3. Um zusätzlich einen Graphic Equalizer anzuschließen, diesen mit den TAPE-2 Buchsen verbinden und das zweite Deck an die TAPE-Buchsen des Graphic Equalizer anschließen. (Siehe Abbildung rechts)

### Anschließen eines Graphischer Equalizer und eines zweiten Kassettendecks an die TAPE-2-Buchse.



4. Für Audiosignale von Bildplattenspielern, Videorecordern etc. diese an die Büchsen TAPE-1/VIDEO "PLAY", "REC" anschließen. Einzelheiten sind aus den Bedienungsanleitungen der betreffenden Videogeräten ersichtlich.
5. Handelt es sich bei dem Onkyo-Kassettendeck um ein Modell mit **RI** Fernbedienungsanschlußbuchse, ist dieses an die Buchsen TAPE-1/VIDEO anzuschließen. Für den Anschluß des Fernbedienungskabels siehe Abschnitt "Anschlüsse für die Fernbedienung" (auf Seite 6).

### Lautsprecheranschlüsse (SPEAKERS)

1. Die Boxen an die Klemmen A und/oder B anschließen.
2. Beim Anschließen der Lautsprecherboxen ist auf richtige Polung zu achten: Den roten Pluspol (+) des Verstärkers mit dem Pluspol (+) des Lautsprechers verbinden; ebenso den schwarzen Minuspol (-) des Verstärkers mit Minus (-) des Lautsprechers.
3. Niemals eine Box sowohl an den rechten als auch an den linken Kanal anschließen.
4. Lautsprecherkabel mit möglichst geringer Impedanz verwenden und kurz halten.
  - Lautsprecherkabel sorgfältig anschließen, damit keine Kurzschlüsse auftreten können.

### Wechselstromsteckdosen (Nur für den TX-9021)

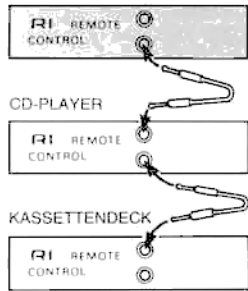
#### • GESCHALTET:

Eine Wechselstromsteckdose Steckdose wird durch den Netzschalter an der Fronttafel und dem Fernbedienungsteil ein- und ausgeschaltet. Die Kapazität beträgt 100 W. (Gilt nicht für Modelle für Großbritannien.)

### Anschlüsse für die Fernbedienung (REMOTE CONTROL)

- Die obere und die untere **RI** Anschlußbuchse für die Fernbedienung können gleichermaßen als Ein- oder Ausgang verwendet werden.
- Ein Kassettendeck und CD-Player mit der Markierung **RI** Kann mit dem mitgelieferten Fernbedienungssender betrieben werden.

TX-9021/9011



Ein **RI** Fernbedienungskabel mit einem Miniphonostecker (3,5 mm) kann zur Verbindung des TX-9021/9011 mit jedem CD-Player mit der **RI**-Markierung verwendet werden.

Zur Verwendung eines Onkyo CD-Players oder eines Kassettendecks mit der **RI**-Markierung den Stecker der mitgelieferten Fernbedienung in die Buchsen REMOTE CONTROL einstecken. Es spielt keine Rolle, ob das Kabel zuerst vom TX-9021/9011 zuerst am Kassettendeck oder CD-Player eingesteckt wird. Der Sender der Fernbedienung wird betrieben, indem er auf den Fernbedienungssensor am TX-9021/9011 gerichtet wird.

#### HINWEIS:

Fernbedienung ist nicht möglich, wenn nur das Fernbedienungskabel angeschlossen ist. Es muß sowohl das Fernbedienungskabel als auch das Stiftsteckerkabel angeschlossen sein.

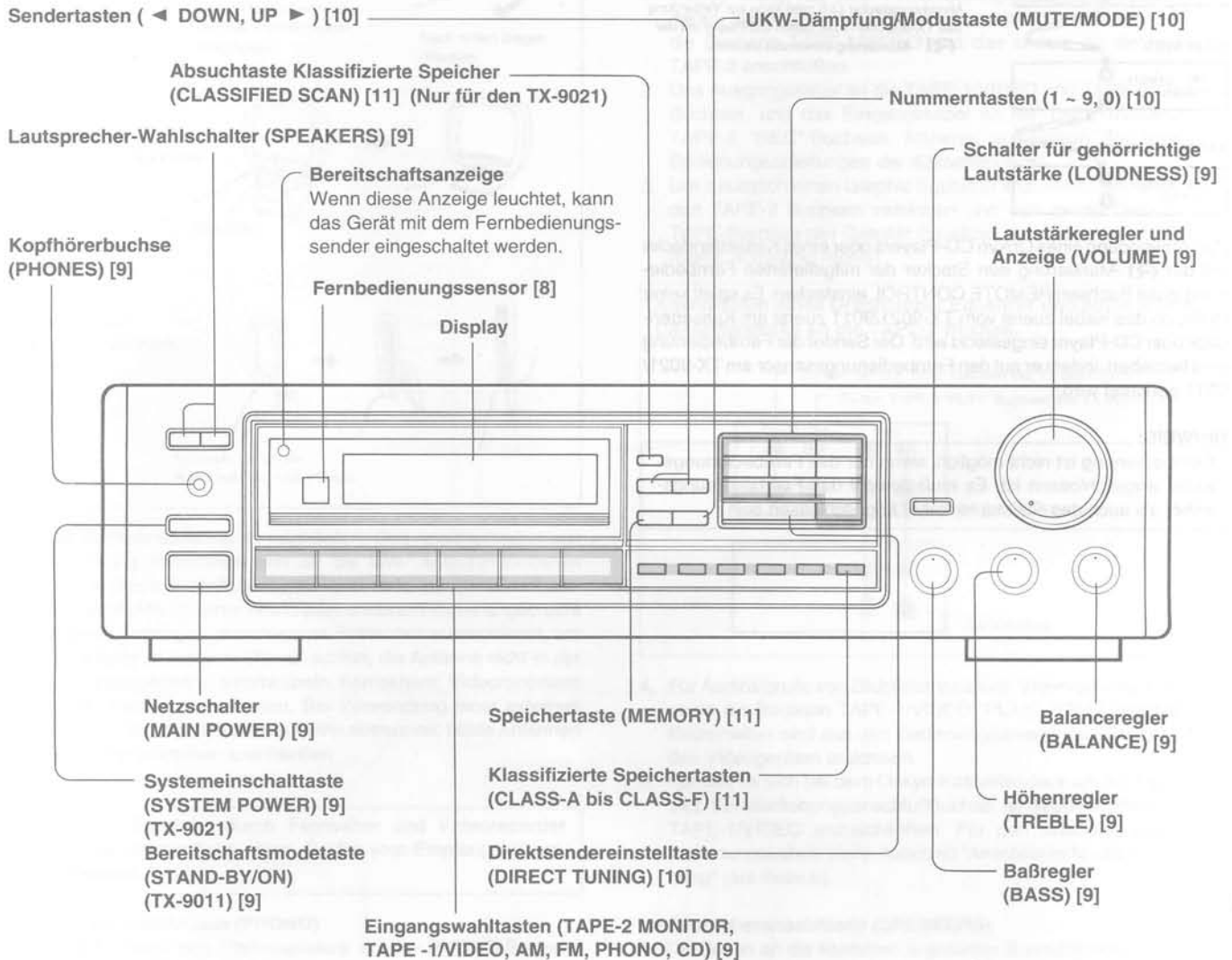
# Bedienungselemente und Bezeichnungen

## HINWEIS:

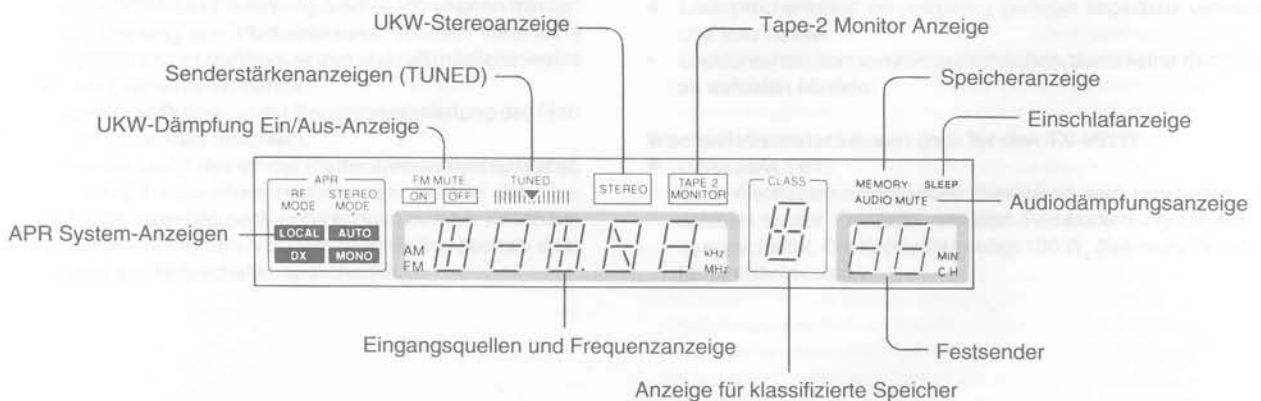
- Funktionen, technische Daten und Display des TX-9021 sind gegenüber dem TX-9011 etwas unterschiedlich. Bitte lesen Sie zur korrekten Bedienung des entsprechenden Modells diese Anleitung aufmerksam durch.

## Fronttafel

Weitere Einzelheiten über Tasten und Regler erfahren Sie bitte auf der zwischen [ ] angegebenen Seite.



## Display and indicators





## Fernbedienungsteils

### Netzschalter (POWER)

### Eingangswahlstasten (TAPE-1, TUNER, PHONO, CD, TAPE-2) [9]

When die TUNER taste gedrückt wird, stellt sich das Gerät auf den zuletzt eingestellten Sender ein. Die AM oder FM Einstellung erfolgt am Gerät selbst.

### CD-Funktionstasten (CD)

Diese Tasten dienen zur Bedienung von Onkyo CD-Playern mit dem **RI** Symbol.

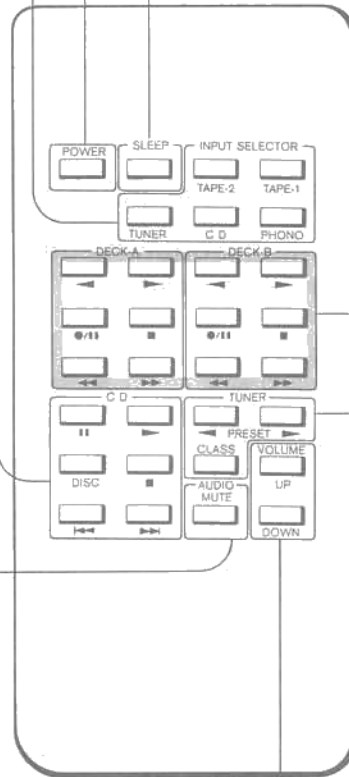
- ▶ : Diese Taste zum Abspielen einer CD drücken.
- || : Diese Taste drücken, um den Abspielbetrieb vorübergehend zu unterbrechen; zur Fortsetzung des Abspielbetriebs die PLAY-Taste drücken.
- DISC : Zur Wahl von CDs in der Reihenfolge, wie sie im CD-Wechsler eingelegt sind.
- : Diese Taste zum Abschalten des CD-Player-Betriebs drücken.
- ◀◀ : Diese Taste drücken, um zum Anfang des jeweiligen Titels zurückzulaufen und noch einmal, um zum Anfang des davorliegenden Titels zurückzulaufen usw.
- ▶▶ : Diese Taste drücken, um zum nächsten Titel weiterzulaufen.

### Audio-Stummtaste (AUDIO MUTE)

Diese Taste schaltet den Klang von den Lautsprecherboxen oder dem Kopfhörer vorübergehend aus. Das Drücken dieser Taste aktiviert die Audio-Stummschaltung des TX-9021/9011. Die Audio-Stummschaltungsanzeige "AUDIO MUTE" leuchtet auf. Ein nochmaliges Drücken dieser Taste oder Ausschalten mit der POWER-Taste am Fernbedienungsteil schaltet die Audio-Stummfunktion wieder aus.

### Schlaf-timer-taste (SLEEP)

Zum Einstellen des Ausschalt-Timers drücken. Der Schlaf-Timer ist eine Funktion, die die Stromversorgung zu diesem System zur voreingestellten Zeit ausschaltet. Bei Drücken dieser Taste erscheint die Anzeige "90 MIN" für 5 Sekunden wonach 90 Minuten später die Stromversorgung ausgeschaltet wird. Mit jedem Drücken der Taste innerhalb von 5 Sekunden wechselt die Timer-Einstellung in 10-Minuten-Schritten, wie etwa 80, 70, 60.... Während des Betriebs des Schlaf-Timers leuchtet die Anzeige **SLEEP**. Durch Drücken der Schlaf-taste während dieser Zeit wird die noch verbleibende Zeit am Schlaf-Timer angezeigt, und durch Drücken der Taste während des Leuchtens der Anzeige werden von dieser Zeit 10 Minuten abgezogen. Wird die Taste anhaltend gedrückt, bis das Display 10 oder weniger als 10 Minuten zeigt, schaltet sich der Schlaf-Timer aus, die Stromversorgung bleibt jedoch eingeschaltet.



### Bandbetriebs-tasten (DECK-A, DECK-B)

Diese Tasten regeln fernsteuerbare Onkyo-Doppelkassettendecks. Zur Steuerung von Einzelkassettendecks mit dem **RI** Symbol die Tasten DECK-B verwenden.

- /|| : Durch Drücken dieser Taste schaltet das Gerät auf den Bereitschaftszustand.
- ◀ : Das Band spielt bei Bandlaufrichtung von links nach rechts oder -im Aufnahme-Bereitschaftszustand - beginnt mit der Aufnahme.
- : Unterbricht alle Betriebsabläufe.
- ▶ : Das Band spielt bei Bandlaufrichtung von links nach rechts oder -im Aufnahme-Bereitschaftszustand - beginnt mit der Aufnahme.
- ◀◀ : Vorspulen von rechts nach links.
- ▶▶ : Vorspulen von links nach rechts.

### Tunerbetriebs-tasten (TUNER) [11]

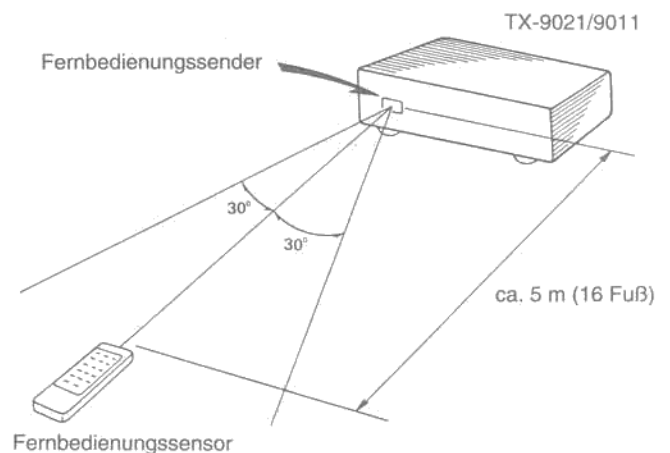
CLASS: Klassen-Wahl-taste

- ◀ PRESET ▶ : Festsender-speicher niedriger/höher

### Lautstärketasten (UP, DOWN)

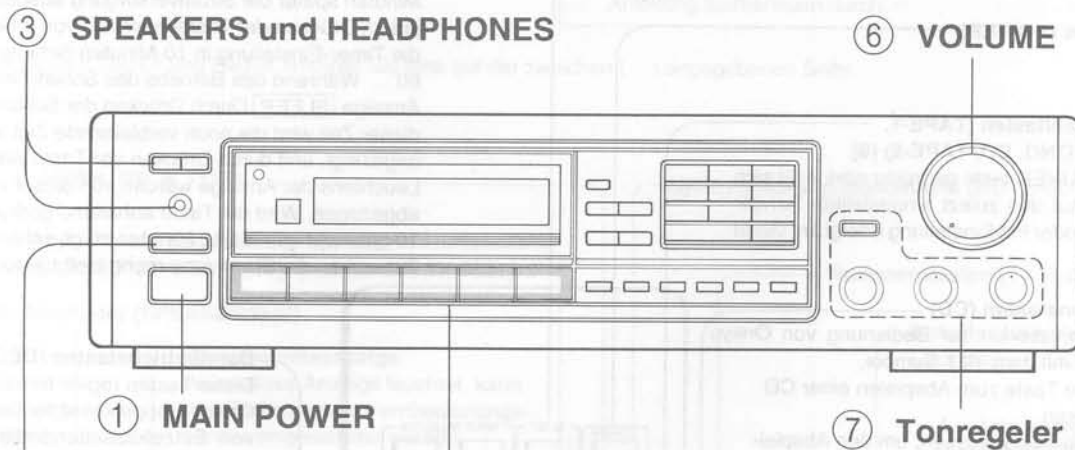
## Verwendung des Fernbedienungsteils

1. Wenn die Fernbedienung längere Zeit über nicht verwendet werden soll, die Batterien herausnehmen.
2. Die Batterien des Fernbedienungsteils müssen regelmäßig ausgetauscht werden.
3. Dieses Gerät sendet Infrarotstrahlen aus. Darum kann es sein, daß Befehle nicht richtig empfangen werden, wenn helles Licht auf die Frontplatte auftrifft. Um das zu vermeiden, das Gerät so aufstellen, daß helles Licht nicht direkt auftritt.
4. Wenn das Gerät in einem Audiorack hinter einer Glasür aufgestellt wird, so darf diese Glasür nicht aus getöntem Glas bestehen oder verziert sein, da sonst der Signalempfang gestört oder verhindert wird.
5. Durch Verwendung von anderen mit Infrarotstrahlen arbeitenden Geräten im gleichen Raum können Störungen bewirkt werden.
6. Der Sender der Fernbedienung arbeitet bis zu einem Abstand von ca. 5m. Das Sendefenster muß immer auf das Empfangsfenster gerichtet sein, wenn ein Befehl zum TX-9021/9011 übertragen wird.
7. Wenn diese Fernbedienung nicht richtig funktioniert, zuerst prüfen ob die Batterien stark genug sind. Wenn das Problem auch bei frischen Batterien besteht, den Onkyo-Kundendienst benachrichtigen.



# Bedienung

Zum Hören einer Tonquelle nach Wunsch



② **SYSTEM POWER**  
(TX-9021)

② **STAND-BY/ON**  
(TX-9011)

④ **Eingangswahl-tasten**

⑤ **Inbetriebnahme des  
in ④ gewählten**

⑦ **Tonregler**

- ① Den Netzschalter (MAIN POWER) drücken, um das Gerät einzuschalten. Mit dieser Taste setzen Sie die Stromversorgung unter Spannung.
- ② Auf diese Taste drücken, um die Stromversorgung und die Wechselstromsteckdosen auf der Rückseite (nur TX-9021) in den Bereitschaftsmode zu schalten. Sie können auch die Stromversorgung über die Fernbedienung einschalten.

#### HINWEIS:

Wenn Sie das Gerät mit dem Netzschalter (MAIN POWER) ausschalten, können Sie es nicht über die Fernbedienung wieder einschalten.

Wenn Sie das Gerät hingegen mit der Systemeinschalttaste (SYSTEM POWER, nur TX-9021) oder der Bereitschaftsmode-taste (STAND-BY/ON, nur TX-9011), können Sie es mit denselben Tasten oder auch über die Fernbedienung wieder einschalten.

- ③ Das gewünschte Lautsprecherpaar durch entsprechende Betätigung der Lautsprechertasten einschalten.
  - An diesen Receiver können zwei Boxenpaare angeschlossen und wahlweise getrennt (A oder B) oder gemeinsam (A + B) betrieben werden. Für die Wiedergabe über beide Boxenpaare sind beide Tastenschalter einzurasten.
  - Für Stereo-Kopfhörer mit standardmäßigem Klinkenstecker.
- ④ Wählen Sie eine Eingangsquelle mittels der entsprechenden Taste (CD, PHONO, FM, AM, TAPE-1/VIDEO). Versichern Sie sich, daß die Geräte richtig miteinander verbunden sind.
  - Die jeweils gedrückte Taste wird in Display angezeigt. Empfangsbereiche und Frequenzen für UKW (FM) und MW (AM) werden im Display angezeigt.
  - Überprüfen Sie, ob die TAPE-2 MONITOR Anzeige aus ist, wenn eine andere Eingangsquelle ausgewählt wird Überprüfen Sie auch, ob die Audiodämpfungsanzeige aus ist.
- ⑤ Das gewünschte Gerät einschalten.
  - Den jeweiligen Gebrauchsanweisungen folgen.
  - Bei der Wahl von AM und FM die Erläuterungen unter "Tuner Empfang" lesen.
- ⑥ Den Lautstärkereglern nach Wunsch einstellen.
  - Im Uhrzeigersinn drehen, um die Lautstärke zu erhöhen. Die Lautstärke kann manuell eingestellt werden, und durch die Lautstärketasten (UP/DOWN) des Fernbedienungsteils.

- ⑦ Die Tonregelknöpfe für den gewünschten Klang einstellen.

#### ■ **Baßregler (BASS)**

Mit diesem Regler können die Bässe betont oder abgeschwächt werden.

#### ■ **Höhenregler (TREBLE)**

Mit diesem Regler können die Höhen betont oder abgeschwächt werden.

#### ■ **Balanceregler (BALANCE)**

Mit diesem Regler wird die relative Lautstärke der linken und rechten Lautsprechersysteme eingestellt.

#### ■ **Schalter für gehörrichtige Lautstärke (LOUDNESS)**

Beim Hören mit niedriger Lautstärke diese Taste drücken, um die sehr hohen und sehr niedrigen Frequenzen anzuheben. Dadurch entsteht ein natürlicher wirkendes Klangbild.

#### Direktfunktion

#### HINWEIS:

Diese Funktion ist betriebsbereit, wenn ein Onkyo-Kassetdeck oder CD-Player mit dem **RI** Symbol mit einem **RI** Fernbedienungskabel an den TX-9021/9011 angeschlossen wird.

Der TX-9021/9011 schaltet einfach durch direkte Bedienung des gewünschten Komponenten (CD-Player oder Kassettendeck) automatisch auf dieses Gerät um. Das zuvor betriebene Gerät schaltet sich aus, und das gewünschte Gerät startet den Betrieb. Beim Wechseln auf andere Programmquellen ist ein Umschalten über die Eingangswahl-taste des TX-9021/9011 deshalb nicht notwendig.

#### Beispiel

Durch Drücken der Wiedergabetaste des CD-Players schaltet die Eingangswahl-taste des TX-9021/9011 automatisch auf „CD“. War zuvor das Kassettendeck eingeschaltet, stoppt die Bandwiedergabe, und der CD-Player beginnt automatisch das Abspielen einer CD.

#### HINWEIS:

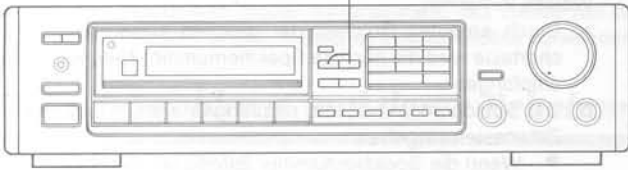
Die Direktfunktion arbeitet nicht bei Plattenspielerbetrieb.

## Tuner-Empfang


Die AM oder FM Taste drücken, und sicherstellen, daß die TAPE-2 MONITOR-Anzeige und die Audiodämpfung aus sind.

### ■ Sendereinstellung mit den TUNING-Tasten

◀ DOWN, UP ▶

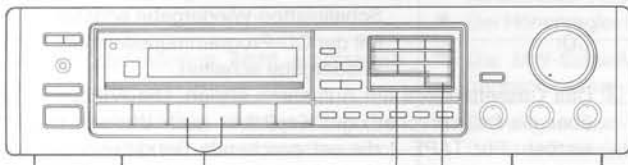


Zum Einstellen von nicht gespeicherten UKW-Sendern die Sender-taste UP oder DOWN drücken. Wenn UP gedrückt wird, erhöht sich die Frequenz, wenn DOWN gedrückt wird senkt sie sich. Die Frequenz wird in 50kHz (oder 200kHz) Schritten bei UKW und in 9kHz (oder 10kHz) Schritten bei MW gehändert, wenn die Sender-taste wiederholt kurz gedrückt wird. Wenn die Taste kontinuierlich länger als 0,5 s gedrückt gehalten wird, wird automatische Sender-suche eingeschaltet, und das Frequenzband wird automatisch abgesucht. Wenn ein Sender empfangen wird, hört der Suchlauf auf und die eingestellte Frequenz wird angezeigt. Zum Aufsuchen des nächsten Senders die Taste erneut drücken.

- Die Senderanzeigen  leuchten auf, wenn der Sender richtig eingestellt ist. Sie leuchten nicht bei schwachen Sendern auf. Die roten Anzeigen "▼" blinken während des Suchlaufs. Zum Empfang von schwachen UKW-Sendern die MUTE/MODE Taste auf Aus stellen und die Frequenz des gewünschten Senders manuell einstellen.

### ■ Empfangen von Sendern mit direkter Eingabe der Sendefrequenz (Direktwahl)

Wenn die Sendefrequenz des gewünschten Senders bekannt ist, kann diese direkt eingegeben werden.



① AM, FM

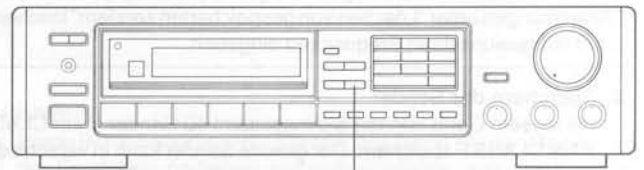
② DIRECT TUNING

③ Nummerntasten

- ① Die Eingangswahl-taste AM oder FM drücken.
- ② Die Taste DIRECT TUNING drücken.
  - "-" oder "-" blinkt 16 Sekunden lang im Frequenzdisplay.
- ③ Die gewünschte Frequenznummer mit den Zifferntasten eingeben, während die Eingabezeichen blinken. Wenn z.B. eine Sendefrequenz von 88,10 MHz eingegeben werden soll, die Zifferntasten 8, 8, 1 und 0 drücken.
  - In Gebieten mit einem MW-Frequenzrastrer von 10 kHz wird bei Eingabe der Zehnerstelle die Null automatisch hinzugefügt.
  - Wenn die in diesem Eingabeverfahren gewünschte Frequenz nicht existiert, wird die jeweils nächste höher oder niedriger liegende Frequenz empfangen. Wenn die eingegebene Frequenz nicht im Empfangsbereich ist, blinkt die Frequenz zwei Sekunden lang, und danach schaltet das Display auf die vorherige Frequenz zurück.
  - Wenn eine falsche Frequenz eingegeben worden ist, die Taste DIRECT TUNING drücken und neu beginnen.

### ■ Benutzung der FM MUTE/MODE Taste

UKW in Stellung Muting Ein (STEREO), ist UKW-Stereoempfang möglich, und die Stummschaltung unterdrückt Zwischensender-rauschen und schwache UKW-Sender. In Stellung Aus (MONO) wird Zwischensenderrauschen gehört, und auch schwache UKW-Sender önnen empfangen werden. (Die Umschaltfunktion Stumm/Stereo ist nur bei UKW wirksam.)



MUTE/MODE

- Die Stereo-Anzeige leuchtet, sobald eine Sendung in Stereo empfangen wird. Die Stereoanzeige leuchtet nicht, wenn ein Sender mono oder zu schwach ist.

### — Automatisches Präzision-Empfangssystem (bei UKW) —

Das APR-System ist ein von Onkyo entwickeltes Computer-Steuerungssystem. Es stellt automatisch die HF-Verstärkung (nah/fern) und die Stereo/Mono-Empfangsart richtig für den momentan empfangenen Radiosender ein. Die Anzeige ändert sich immer, wenn die APR-Schaltung zwischen LOCAL/DX oder AUTO/MONO umschaltet und zeigt die momentane APR-Einstellung an. (Das APR-System arbeitet nur bei UKW.)

#### HINWEIS:

- Bei Stellung der MUTE/MODE Taste in eine andere Stellung als ON arbeitet die APR-Funktion nicht, und die STEREO MODE-Anzeige schaltet auf "MONO" um.
- Bei UKW-Mono-Empfang leuchtet die Anzeige "MONO" auf.
- In der Betriebsart RF MODE erscheint bei starken einfallenden Sendern die Anzeige LOCAL.

### Funktion des klassifizierten Speichers

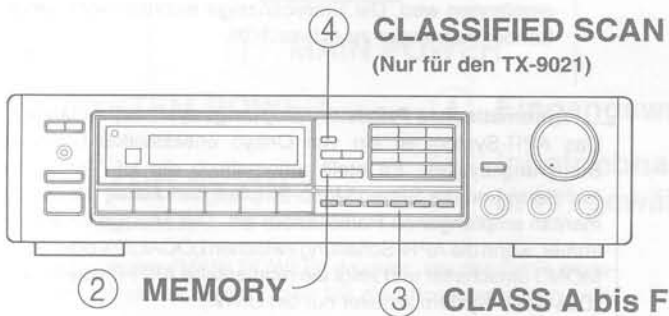
Der Speicherraum für die Sendervorwahlen kann nach Programmarten oder für verschiedene Personen unterteilt werden.

#### HINWEIS:

Im Speicher können noch Frequenzen vom letzten Werkstest vor dem Versand vorhanden sein. Wenn das bei Ihrem TX-9021/9011 der Fall ist, diese unnötigen Frequenzen entsprechend den Anweisungen unter "Löschen von gespeicherten Sendern" löschen und die gewünschten Frequenzen eingeben.

#### Speichern der Sender

Mit diesem Gerät können Sie insgesamt 40 Sender unter CLASS A bis CLASS F speichern. Der gleiche Sender kann in verschiedenen Kategorien gespeichert werden, aber die Speichernummer des Senders hängt von der Reihenfolge der Eingabe in den jeweiligen Klassen ab.



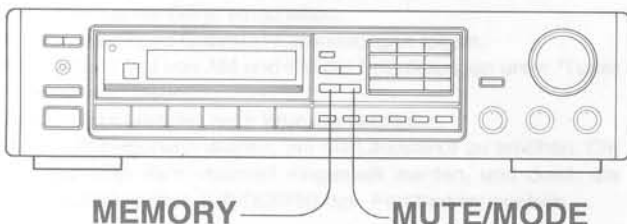
- ① Den gewünschten Sender einstellen (siehe "Tuner empfang").
- ② Drücken Sie die MEMORY-Taste.
  - Die MEMORY-Anzeige blinkt 8 Sekunden lang.
- ③ Drücken Sie eine der Kategorie-Tasten (CLASS A - CLASS F).
  - Der Sender ist jetzt in der gewählten Kategorie unter der jeweils niedrigsten noch freien Speichernummer registriert.

Durch Wiederholen des obigen Vorgangs können bis zu 40 Sender eingegeben werden. Wenn versucht wird, einen 41. Sender zu speichern, erscheint "FULL" im Eingangs/Frequenz-Display, um anzuzeigen, daß keine Speicherplätze mehr frei sind.

- ④ Die Taste CLASSIFIED SCAN drücken. (Nur für den TX-9021)
  - Die in der momentan eingestellten Kategorie gespeicherten Sender werden der Reihe nach abgesucht, und die entsprechende Speichernummer blinkt bei jedem Absuchen im Festsenderdisplay. Wenn die letzte Nummer jeder Kategorie erreicht ist, beginnt der Suchlauf erneut mit der ersten Speichernummer jeder Klasse. Durch erneutes Drücken der Taste CLASSIFIED SCAN stoppt der Suchlauf erneut.

#### Löschen von gespeicherten Sendern

Die zu löschende Kategoriennummer abrufen (siehe "Abrufen von gespeicherten Sendern"), und dann die Taste MUTE/MODE drücken, während die MEMORY-Taste gedrückt gehalten wird. Ein neuer Sender kann jetzt unter der frei gewordenen Speichernummer eingegeben werden.



#### Abrufen von gespeicherten Sendern

- ① Die klassifizierte Speichertaste für die gewünschte Kategorie drücken. Bei Betrieb mit Fernbedienung wird die neben der momentan eingestellten liegende Kategorie abgerufen, wenn die Taste CLASS gedrückt wird.
  - Die Speichernummer (Sendernummer), die eingestellt war, bevor die Kategorie abgerufen wurde, wird empfangen.
- ② Nach dem obigen Schritt kann man nach Wunsch auf mehrere Weisen fortfahren.
  - a. Durch erneutes Drücken der gleichen klassifizierten Speichertaste wird die nächste Speichernummer (Sendernummer) empfangen.
  - b. Die Speichernummer, die empfangen werden soll, mit den Zifferntasten eingeben.
    - Wenn die Speichernummer 2stellig ist, die beiden Ziffern schnell nacheinander eingeben. Bei der Eingabe von "15" z.B. wird "15" nicht registriert, wenn länger als eine Sekunde vor der Eingabe von "5" gezögert wird, so daß in diesem Fall nur eine "1" registriert wird.
    - Wenn eine Zahl außerhalb des Bereichs von 1 bis 40 eingegeben wird, oder eine Nummer, die nicht gespeichert ist, blinkt die Nummer 2 Sekunden lang, und dann erscheint die vorher angezeigte Nummer erneut.
    - Wenn eine Nummer zwischen 1 und 4 gedrückt wird, werden Display und Sender 1 Sekunde später umgestellt.
  - c. Wenn die Taste ◀ PRESET ▶ am Fernbedienungsteil gedrückt wird, wird die momentan eingestellte Kategoriennummer gesteigert oder gesenkt. Wenn die Taste gedrückt gehalten wird, wird der Wert kontinuierlich gesteigert oder gesenkt. Wenn die höchste oder niedrigste Zahl erreicht ist, wird die nächste Kategorie oder die vorherige eingestellt.

#### Bandaufnahmen

- ① Alle im Anschlußdiagramm dargestellten Anschlüsse zwischen dem Verstärker und dem Deck durchführen.
- ② Rundfunkprogramm: Mit der UKW oder MW Programmquellentaste auf Rundfunkempfang schalten.  
Schallplatte: Mit der PHONO-Programmquellentaste auf Schallplatten-Wiedergabe schalten.  
CD: Mit der CD-Programmquellentaste auf CD-Wiedergabe schalten.
- ③ Das Cassettendeck auf Aufnahme stellen. Die Aufnahme kann über die Lautsprecher oder Kopfhörer nach Wunsch mitgehört werden. Für TAPE-2 die entsprechende Bandmonitortaste einschalten, um das Signal zu hören, das nach der Aufzeichnung auf Band vom Cassettendeck auf dem TX-9021/9011 wiedergegeben wird. (Hinterbandkontrolle ist nur bei Cassettendecks mit drei Tonköpfen möglich.)
- ④ Den richtigen Aufnahmepegel mit den Reglern am Cassettendeck einstellen. Bei Aufnahme- und Überspielbetrieb niemals die Stellung der Klangregler (Bässe, Höhen etc.) an diesem Gerät verändern.

#### Band-zu-Band Überspielen

- ① Die beiden Cassettendecks wie im Anschlußdiagramm gezeigt mit diesem Gerät verbinden.
- ② Das Wiedergabeband in Deck 1 und das Aufnahmeband in Deck 2 einlegen.
- ③ Die Monitortaste TAPE-1 drücken.
- ④ Das Cassettendeck 1 auf Wiedergabe und das Cassettendeck 2 auf Aufnahme schalten.
- ⑤ Das Quellensignal kann über die Lautsprecher oder über Kopfhörer gehört werden, wenn die Taste TAPE-2 MONITOR in Stellung OFF, also ausgeschaltet ist. Wenn Deck 2 drei Tonköpfe hat, ist Hinterbandkontrolle möglich (wenn die Taste TAPE-2 MONITOR in Stellung ON ist). Weitere Einzelheiten sind aus der Bedienungsanleitung des Decks ersichtlich.

## Graphic Equalizer

- ① Den Graphic Equalizer an die TAPE-2 Buchsen an der Rückseite anschließen.
- ② Wenn ein zweites Cassettendeck verwendet wird, an die TAPE-Buchsen des Graphic Equalizer anschließen.
- ③ Den Monitorschalter TAPE-2 drücken.
- ④ Die Hinweise der Bedienungsanleitung des Graphic Equalizers beachten.
- ⑤ Um das bearbeitete Signal aufzunehmen, das zweite (an den Graphic Equalizer angeschlossene) Cassettendeck verwenden.

## Betriebsprobleme und deren Behebung

### HINWEIS:

Wenn Betriebsstörungen auftreten, das Gerät mit den Reglern an der Frontplatte bedienen, um sicherzustellen, daß das Problem nicht am Fernbedienungsteil (oder an nachlassender Batterieleistung des Fernbedienungsteils) liegt.

Störung	Ursache	Abhilfe
Kein Strom.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Netzkabel nicht angeschlossen.</li> <li>● Netzsicherung durchgebrannt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Stecker in die Steckdose stecken.</li> <li>● Wenden Sie sich an einen Onkyo-Fachhändler.</li> </ul>
Strom vorhanden, aber kein Ton.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Tonband-Monitorschalter eingeschaltet.</li> <li>● Stummschaltung aktiviert.</li> <li>● Schlechte Steckverbindungen.</li> <li>● Lautsprecher-Schutzsicherung durchgebrannt (Kurzschluß an den Lautsprecheranschlüssen).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Tonband-Monitorschalter ausschalten.</li> <li>● Drücken Sie die entsprechende Taste der Fernbedienung.</li> <li>● Die Eingangskabel, Boxenkabel, Stiftstecker etc. überprüfen.</li> <li>● Wenden Sie sich an einen Onkyo-Fachhändler.</li> </ul>
Brummen, niederfrequente Störgeräusche.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Schlechte oder keine Eingangserdung.</li> <li>● Schlechte oder keine Erdung der Phono-Eingänge (Plattenspieler-motor).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Äußeren Leiter (Abschirmung) der Eingangsstecker überprüfen.</li> <li>● Auf richtige Erdung überprüfen.</li> </ul>
Heulen beim Aufdrehen der Lautstärke.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Plattenspieler und Lautsprecherboxen stehen zu nahe beisammen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Den Abstand zwischen den genannten Geräten vergrößern.</li> </ul>
Rauher oder kratzender Ton. Unsaubere Höhen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Abtastnadel des Plattenspielers abgenutzt.</li> <li>● Abtastnadel verschmutzt.</li> <li>● Der Höhenregler ist zu stark eingestellt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Erneuern.</li> <li>● Reinigen.</li> <li>● Den Höhenregler schwächer einstellen.</li> </ul>
MW-Sender können nicht empfangen werden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Die MW-Schleifenantenne ist nicht angeschlossen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Die mitgelieferte MW-Schleifenantenne an den Antennenbuchsen AM anschließen.</li> </ul>
Brummgeräusch bei MW-Empfang (besonders nachts bei schwachen Sendern).	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Störungen von einem elektrischen Gerät (z.B. Leuchtstoffröhre).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Das Gerät woanders aufstellen.</li> <li>● MW-Außenantenne verwenden.</li> </ul>
Hochfrequentes Störgeräusch oder summieren bei MW-Empfang.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Einstreuung von einem Fernsehgerät.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Die MW-Schleifenantenne so weit entfernt wie möglich vom Fernseher aufstellen.</li> <li>● Den Receiver in größerem Abstand vom Fernsehgerät aufstellen.</li> </ul>
Krachen bei MW- und UKW-Empfang.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Einstreuung durch Ein/Ausschalten von Leuchtstoffröhren.</li> <li>● Einstreuung durch Autozündung.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Die Antenne so weit wie möglich von Leuchtstofflampen aufstellen.</li> <li>● Die UKW-Außenantenne so weit von der Straße wie möglich anbringen.</li> <li>● Die Position oder Richtung der Außenantenne verändern.</li> </ul>
UKW-Signalstärkenanzeigen und Stereoanzeigen leuchten auf, aber der Klang ist verzerrt und die Kanaltrennung schlecht.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Sender ist zu stark.</li> <li>● UKW-Wellen werden von Bergen oder Gebäuden reflektiert.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Auf T-förmige Antenne umstellen.</li> <li>● Antenne mit besserer Richtwirkung verwenden und Ort wählen, wo die Verzerrung am geringsten ist.</li> </ul>
UKW-Signalstärkenanzeigen und Stereoanzeigen blinken, und auf UKW tritt Rauschen auf.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Sender ist zu schwach.</li> <li>● UKW-Stereosendungen haben etwa nur die Hälfte der Ausstrahlungsreichweite von Monosendungen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Verwenden Sie eine Außenantenne.</li> <li>● Die Ausrichtung der Außenantenne ändern.</li> </ul>
Kein Vorwahlsender möglich bei Eingabe der Vorwahlnummer.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Stromversorgung über längere Zeit nicht eingeschaltet.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Die Speicherinhalte gehen verloren, wenn der Netzschalter nicht mindestens einige Male pro Monat eingeschaltet wird. In diesem Fall müssen alle Sendervorwahlen erneut eingegeben werden.</li> </ul>
Die Regler an der Frontplatte arbeiten, aber nicht die des Fernbedienungsteils.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Keine Batterien im Fernbedienungsteil.</li> <li>● Die Batterieleistung ist zu schwach geworden.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Batterien einlegen.</li> <li>● Die Batterien austauschen.</li> </ul>

Die Rasterschritte, um die die Empfangsfrequenz bei der Senderabstimmung zu- bzw. abnimmt, werden schon werksseitig auf das Frequenzraster des Bestimmungslandes eingestellt. Falls Sie diesen Receiver in einem Land mit abweichendem Frequenzraster verwenden und die Rundfunkstationen nicht genau einstellen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

## Technische Daten

### Verstärker

	TX-9021	TX-9011
Nennleistung:	60 Watt (effektiv) pro Kanal an 8 Ohm, beide Kanäle ausgesteuert 40 Hz bis 20 kHz, 0,2% Klirrfaktor	45 Watt (effektiv) pro Kanal an 8 Ohm, beide Kanäle ausgesteuert, 40 Hz bis 20 kHz, 0,3% Klirrfaktor
Dynamikleistung:	2 × 100 Watt an 4 Ohm, 1 kHz (DIN) 2 × 75 Watt an 8 Ohm, 1 kHz (DIN)	2 × 80 Watt an 4 Ohm, 1 kHz (DIN) 2 × 60 Watt an 8 Ohm, 1 kHz (DIN)
Sinusleistung:	2 × 80 Watt an 4 Ohm, 1 kHz (DIN) 2 × 65 Watt an 8 Ohm, 1 kHz (DIN)	2 × 60 Watt an 4 Ohm, 1 kHz (DIN) 2 × 50 Watt an 8 Ohm, 1 kHz (DIN)
Klirrfaktor:	0,2% bei Nennleistung 0,1% bei 30 Watt	0,3% bei Nennleistung 0,1% bei 30 Watt
Intermodulation:	0,2% bei Nennleistung 0,1% bei 30 Watt	0,3% bei Nennleistung 0,1% 30 Watt
Dämpfungsfaktor:	50 an 8 Ohm	50 an 8 Ohm
Frequenzgang:	20 – 30.000 Hz ± 1 dB	20 – 30.000 Hz ± 1 dB
RIAA-Abweichung:	20 – 20.000 Hz ± 0,8 dB	20 – 20.000 Hz ± 0,8 dB
Empfindlichkeit und Impedanz:	PHONO: 2,5 mV/50 kOhm CD/TAPE PLAY: 150 mV/50 kOhm TAPE REC: 150mV/3,5 kOhm	PHONO: 2,5 mV/50 kOhm CD/TAPE PLAY: 150 mV/50 kOhm TAPE REC: 150 mV/3,5 kOhm
Übersteuerungsfestigkeit des Phono-Eingangs:	120 mV (effektiv) bei 1 kHz, 0,2% Klirr	120 mV (effektiv) bei 1kHz, 0,3% Klirr
Fremdspannungsabstand:	PHONO: 80 dB (bei 5 mV Eingang, IHF-A) CD/TAPE: 100 dB (IHF-A)	PHONO: 80 dB (bei 5 mV Eingang, IHF-A) CD/TAPE: 100 dB (IHF-A)
Klangregler:	Bässe: ±10 dB bei 100 Hz Höhen: ±10 dB bei 10 kHz	Bässe: ±10 dB at 100 Hz Höhen: ±10 dB at 10 kHz
Dämpfung:	- ∞	- ∞

### Tuner

#### UKW-Empfangsteil

Empfangsbereich:	87,5 – 108,0 MHz (50 kHz-Schrittraster)	87,5 – 108,0 MHz (50 kHz-Schrittraster)
Nutzbare Eingangsempfindlichkeit:	Mono: 12,4 dBf, 1,2 µV, 75 Ohm IHF 1,2 µV (26 dB S/N, 40 kHz Hub) 75 Ohm DIN Stereo: 19,2 dBf, 2,5 µV, 75 Ohm IHF 25 µV (46 dB S/N, 40 kHz Hub) 75 Ohm DIN	Mono: 12,4 dBf, 1,2 µV, 75 Ohm IHF 1,2 µV (26 dB S/N, 40 kHz Hub) 75 Ohm DIN Stereo: 19,2 dBf, 2,5 µV, 75 Ohm IHF 25 µV (46 dB S/N, 40 kHz Hub) 75 Ohm DIN
Antenneneingangspegel für 50 dB S/N:	Mono: 18,2 dBf, 2,2 µV, 75 Ohm Stereo: 38,2 dBf, 22 µV, 75 Ohm	Mono: 18,2 dBf, 2,2 µV, 75 Ohm Stereo: 38,2 dBf, 22 µV, 75 Ohm
Gleichwellenselektion:	1,5 dB	1,5 dB
Spiegelfrequenzdämpfung:	85 dB	85 dB
ZF-Unterdrückung:	90 dB	90 dB
Fremdspannungsabstand:	Mono: 70 dB Stereo: 65 dB	Mono: 70 dB Stereo: 65 dB
Trennschärfe:	50 dB DIN (±300 kHz, 40 kHz Hub)	50 dB DIN (±300 kHz, 40 kHz Hub)
AM-Unterdrückung:	50 dB	50 dB
Kirrfaktor:	Mono: 0,15% Stereo: 0,3%	Mono: 0,15% Stereo: 0,3%
Frequenzgang:	30 – 15.000 Hz ± 1,5 dB	30 – 15.000 Hz ± 1,5 dB
Stereo-Kanaltrennung:	40 dB für 1 kHz	40 dB für 1 kHz

#### MW-Empfangsteil

Empfangsbereich:	522 – 1611 kHz (9 kHz-Schrittraster)	522 – 1611 kHz (9 kHz-Schrittraster)
Nutzbare Eingangsempfindlichkeit:	30 µV	30 µV
Spiegelfrequenzdämpfung:	40 dB	40 dB
ZF-Unterdrückung:	40 dB	40 dB
Fremdspannungsabstand:	40 dB	40 dB
Klirrfaktor:	0,8%	0,8%

#### Allgemein

Netzspannung und-frequenz:	230 V, 50 Hz	230 V, 50 Hz
Abmessungen (B × H × T):	455 × 120 × 316 mm	455 × 120 × 316 mm
Gewicht:	8,0 kg.	7,2 kg.

#### Fernbedienungsteil RC-223S

Sender:	Infrarot
Reichweite:	Etwa 5 m
Betriebsstrom:	Zwei R6-Batterien (AA, Mignozellen) (1,5 V × 2)

Änderungen der technischen Daten und Auslegung ohne vorhergehende Ankündigung vorbehalten.

Note

Accuracy in Sound  
**ONKYO**

# X-9021/9011

Carz-Synthesizer-Empfänger-Verstärker

ONKYO CORPORATION

Technical Division, 2-1, Honcho-cho, Hongo-ku, Tokyo 113, Japan  
Tel. 03-55-8133 Fax. 03-55-8134  
ONKYO ELECTRONICS AND COMMUNICATIONS  
Industriestraße 18-20, W-51041 Düsseldorf, Germany  
Tel. 021-84 92 30 Fax. 021-84 92 328 TELEX 92117 ONKYO D

